

Bijlage 2

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST
Afdeling Natuur en Bossen

BIJVOEDING VAN GROF WILD

Aanvraag om vergunning voor de aanvullende bijvoeding met voederbieten of koolrapen, overeenkomstig artikel 6, § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de bijvoeding van grof wild

Ondergetekende

woonachtig te

handelende namens de erkende jachtraad van (1)

handelende namens de Koninklijke Schenking (1)

vraagt de heer directeur van de Afdeling Natuur en Bossen om de vergunning tot aanvullende bijvoeding :

met voederbieten (1)

met koolrapen (1)

in het/de jachtgebied(en) waarvan de grenzen aangegeven zijn op de plaatsen die op bijgaande kaart voorkomen, op een schaal van 1/10 000 of 1/25 000.

Verklaart uitdrukkelijk dat de ambtenaren van de Afdeling Natuur en Bossen de toelating hebben bovenbedoelde jachtgebieden te betreden ten einde er toezicht te houden op de bijvoeding van grof wild.

Opgemaakt te, op

(Handtekening van de aanvrager)

(1) Schappen wat niet past.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de bijvoeding van grof wild.

Namen, 17 juli 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

**24 JUILLET 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon
relatif aux modalités de revalorisation de la carrière de préposé forestier**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 janvier 1997;

Vu le protocole n° 247 du Comité de secteur n° XVI, établi le 1^{er} juillet 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 juillet 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 juillet 1997;

Vu la délibération du Gouvernement, le 12 juin 1997, sur la demande d'avis du Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trois jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 23 juillet 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que tout retard apporté dans l'adoption du présent arrêté est de nature à pénaliser gravement et irrémédiablement la carrière des agents forestiers qui ont déjà réussi le concours d'accession au niveau 2, dans la mesure où ils ne peuvent encore participer à aucune des sessions de formation organisées pour le personnel de niveau 2, formation qui au sens de l'article 18, alinéa 1^{er}, 3^o, du statut des fonctionnaires de la Région du 17 novembre 1994, constitue une condition indispensable pour toute promotion future;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Sans préjudice de l'article 11 et par dérogation à l'article 8, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 janvier 1997, le lauréat du premier concours spécial d'accession dont le procès-verbal a été clôturé le 30 juillet 1996 est nommé d'office au grade d'assistant à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mars 1997 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de la Région wallonne.

Le fonctionnaire visé à l'alinéa 1^{er} titulaire d'un triage à l'entrée en vigueur du présent arrêté reste titulaire de son triage.

Art. 2. Sans préjudice de l'article 11 et par dérogation à l'article 8, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 janvier 1997, le lauréat du deuxième concours spécial d'accession visé à l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant des dispositions transitoires applicables aux fonctionnaires de la Région est nommé d'office au grade d'assistant à la date du procès-verbal de clôture de ce concours.

Le fonctionnaire visé à l'alinéa 1^{er} titulaire d'un triage à la date du procès-verbal de clôture du concours reste titulaire de son triage.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 24 juillet 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D. 97 — 1594

[C — 97/27397]

24. JULI 1997. — Erlaß der Wallonischen Regierung über die Modalitäten zur Aufwertung der Laufbahn der Forstbediensteten

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87 § 3, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 23. Januar 1997;

Aufgrund des Protokolls Nr. 247 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 1. Juli 1997;

Aufgrund des am 16. Juli 1997 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 16. Juli 1997 abgegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung vom 12. Juni 1997, durch den die Mitteilung des Gutachtens des Staatsrats innerhalb einer Frist, die drei Tage nicht überschreitet, gefordert wird;

Aufgrund des am 23. Juli 1997 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 2^o des koordinierten Gesetzes über den Staatsrat;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch den Umstand begründet ist, daß jede Verzögerung in der Annahme des vorliegenden Erlasses die Laufbahn der Forstbediensteten, die die Prüfung für den Aufstieg in die Stufe 2 schon bestanden haben, ernsthaft und unwiderruflich benachteiligen könnte, soweit sie an den für das Personal der Stufe 2 organisierten Ausbildungslehrgängen noch nicht teilnehmen dürfen. Im Sinne von Artikel 18 Absatz 1 3^o des Statuts der Beamten der Region vom 17. November 1994 ist diese Ausbildung nämlich eine unentbehrliche Bedingung für jede zukünftige Beförderung;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

Artikel 1 - Unbeschadet von Artikel 11 und in Abweichung von Artikel 8 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 23. Januar 1997, wird der Beamte, der die erste Aufstiegs Sonderprüfung im Wettbewerbsverfahren bestanden hat, deren Protokoll am 30. Juli 1996 abgeschlossen worden ist, von Amts wegen zum Grad eines Assistenten ernannt, und zwar am Datum des Inkrafttretens des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. März 1997 zur Festlegung des Stellenplans des Personals des Ministeriums der Wallonischen Region ernannt.

Der im ersten Absatz erwähnte Beamte, der am Tag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses Inhaber eines Reviers ist, bleibt Inhaber seines Reviers.

Art. 2 - Unbeschadet von Artikel 11 und in Abweichung von Artikel 8 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 23. Januar 1997 wird der Beamte, der die zweite Aufstiegs Sonderprüfung im Wettbewerbsverfahren bestanden hat, die in Artikel 12 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung der auf die Beamten der Region anwendbaren Aufstiegsbestimmungen erwähnt ist, am Datum des Abschlußprotokolls dieser Prüfung von Amts wegen zum Grad eines Assistenten ernannt.

Der im ersten Absatz erwähnte Beamte, der am Datum des Abschlußprotokolls der Prüfung Inhaber eines Reviers ist, bleibt Inhaber seines Reviers.

Art. 3 - Der vorliegende Erlaß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 24. Juli 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON
Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

VERTALING

N. 97 — 1594

[C - 97/27397]

**24 JULI 1997. — Besluit van de Waalse Regering
houdende de bepalingen voor de opwaardering van de loopbaan van bosbediende**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 23 januari 1997;

Gelet op het protocol nr. 247 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 1 juli 1997;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 juli 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 16 juli 1997;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 12 juni 1997 betreffende het verzoek om advies van de Raad van State binnen een termijn van hoogstens drie dagen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 23 juli 1997, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, die gemotiveerd wordt door het feit dat elke vertraging in de goedkeuring van dit besluit ernstige en onherroepelijke nadelen kan toebrengen aan de loopbaan van de bosbedienden die reeds geslaagd zijn voor het examen tot overgang naar niveau 2, in zoverre ze nog niet mogen deelnemen aan de opleidingscursussen die georganiseerd worden voor het personeel van niveau 2, opleiding die luidens artikel 18, eerste lid, 3°, van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest een noodzakelijke vereiste is voor elke toekomstige bevordering;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Onverminderd artikel 11 en in afwijking van artikel 8, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 23 januari 1997, wordt de kandidaat die geslaagd is voor het eerste bijzondere overgangsexamen waarvan het proces-verbaal op 30 juli 1996 werd gesloten, van ambtswege tot assistent benoemd op de datum waarop het besluit van de Waalse Regering van 6 maart 1997 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van het Ministerie van het Waalse Gewest in werking treedt.

De in het eerste lid bedoelde ambtenaar die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit toezicht houdt op een bosgebied, blijft er toezicht op houden.

Art. 2. Onverminderd artikel 11 en in afwijking van artikel 8, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 23 januari 1997, wordt de kandidaat die geslaagd is voor het tweede bijzondere overgangsexamen, dat bedoeld wordt in artikel 12 van het besluit van de Waalse Regering houdende overgangsbepalingen die toepasselijk zijn op de ambtenaren van het Gewest, van ambtswege tot assistent benoemd op de datum waarop het proces-verbaal van dit examen wordt gesloten.

De in het eerste lid bedoelde ambtenaar die op de datum waarop het proces-verbaal van het examen wordt gesloten toezicht houdt op een bosgebied, blijft er toezicht op houden.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 24 juli 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME